„Činimo dobro svima.“
Gal 6, 10

Caritas Srbije je humanitarna organizacija Katoličke crkve i član međunarodne asocijacije Caritasa sa nacionalnim podružnicama u više od 160 zemalja širom sveta. Od 1995. godine Caritas Srbije pruža humanitarnu pomoć i pomaže osobama u potrebi bez obzira na njihovu versku, nacionalnu ili bilo koju drugu pripadnost.

Caritas Serbien ist eine karitative Organisation der Katholischen Kirche und Mitglied des internationalen Caritasnetzwerkes, mit nat. Caritasverbänden in mehr als 160 Ländern weltweit. Seit dem Jahr 1995 leistet Caritas Serbien humanitäre Hilfe und unterstützt sozial benachteiligte und verwundbare Menschen in Serbien - unabhängig von ihrer Nationalität, Religion und Weltanschauung.

„Lasset uns Gutes tun an jedermann.“
Gal 6, 10

Caritas *uz tebe*

KONTAKT

Caritas Srbije
Savetovalište za povratnike
Beratungsstelle für Rückkehrende
Vojvode Stepe 78 / lok. 3
11000 Beograd

Telefon: +381 11 3912612
E-Mail: return-info@caritas.rs
Link: www.caritas.rs

Sprechzeiten:
Montag – Freitag, 10.00 bis 15.00 Uhr

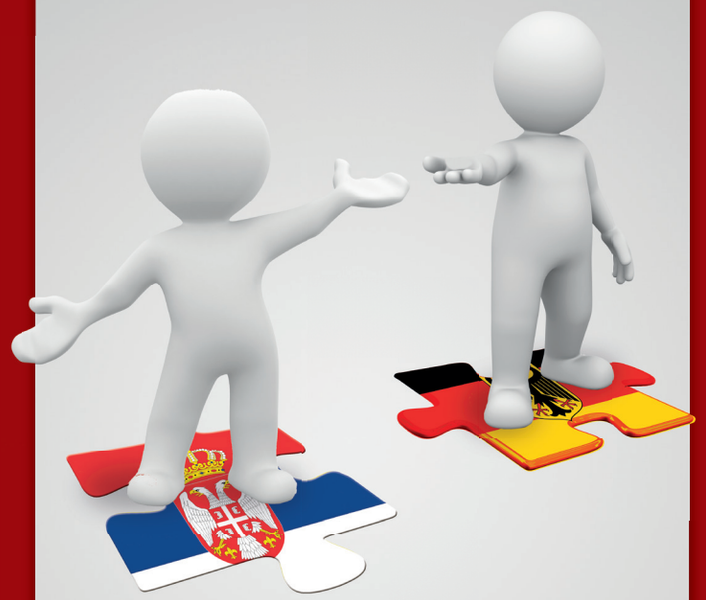
Radno vreme:
ponedeljak – petak, 10.00 do 15.00 h

Put do nas / Der Weg zu uns

Caritas SRBIJE

BERATUNGSSTELLE FÜR RÜCKKEHRENDE NACH SERBIEN

SAVETOVALIŠTE ZA POVRATNIKE U SRBIJU



U saradnji sa: /
In Zusammenarbeit mit:

caritas Deutscher Caritasverband e.V.

BERATUNGSSTELLE FÜR RÜCKKEHRENDE NACH SERBIEN

SAVETOVALIŠTE ZA POVRATNIKE U SRBIJU

Naše savetovalište je namenjeno

povratnicima u Srbiju, kao i članovima njihovih porodica koji su s njima doputovali, a koji su izgubili ili uskoro gube osnov za legalan boravak u Nemačkoj.

Naši ciljevi su da se povratnici

- u našem savetovalištu osete dobrodošlim i prihvaćenim
- informišu i steknu pregled o svojim pravima, kao i o resursima koji su im dostupni
- osnaže u procesu savetovanja i sagledaju perspektive za budućnost u svojoj zemlji

Unsere Beratung richtet sich an

Rückkehrende nach Serbien, sowie ihre mitreisenden Familienmitglieder, unabhängig davon, ob sie Asylbewerber, geduldete Flüchtlinge oder Personen ohne gültige Aufenthaltserlaubnis in Deutschland sind.

Unsere Ziele sind, dass Rückkehrende

- in unserer Beratungsstelle sich willkommen und akzeptiert fühlen
- einen Überblick über ihre Rechte und alle verfügbaren Ressourcen bekommen und von ihnen Gebrauch machen
- im Beratungsprozess eigene Zukunfts-perspektiven entwickeln

Nudimo Vam

- savetovanje, orijentaciju i **nematerijalnu** podršku i pomoć u vezi sa socijalnim, administrativnim, porodičnim i ličnim pitanjima
- informacije o zakonskim pravima i obavezama
- upućivanje na službe, zavode, specijalizovane ustanove i druga savetovališta u državi i lokalnim samoupravama
- pomoć prilikom popunjavanja formulara i pisanja zahteva ili molbi
- informacije o školskoj i profesionalnoj integraciji
- savetovanje na **nemačkom, srpskom** ili **engleskom** jeziku

Wir bieten an

- Beratung, Orientierung und **nicht-materielle** Unterstützung bei sozialen, behördlichen, familiären und persönlichen Anliegen
- Informationen über gesetzliche Rechte und Pflichten*
- Vermittlung zu Ämtern, Behörden, Fachdiensten und anderen Beratungsstellen
- Hilfe beim Ausfüllen von Formularen und Anträgen
- Unterstützung bei der schulischen und beruflichen Integration
- Beratung auf **Deutsch, Serbisch** oder **Englisch**

* Vermerk an Rückkehrberatungsstellen: Bei hohem Aufkommen von Einzelanfragen aus Deutschland werden diese zunächst gesammelt und nach Themen beantwortet.